

Article 9
Costs

Unless the competent authorities of the Parties otherwise agree, indirect costs incurred in providing assistance shall be borne by the requested Party, and direct costs incurred in providing assistance (including costs of engaging external advisers in connection with litigation or otherwise) shall be borne by the requesting Party. The respective competent authorities shall consult from time to time with regard to this Article, and in particular the competent authority of the requested Party shall consult with the competent authority of the requesting Party in advance if the costs of providing information with respect to a specific request are expected to be significant.

Article 10
Mutual Agreement Procedure

1. Where difficulties or doubts arise between the Parties regarding the implementation or interpretation of this Agreement, the competent authorities shall endeavour to resolve the matter by mutual agreement.

2. In addition to the agreements referred to in paragraph 1, the competent authorities of the Parties may mutually agree on the procedures to be used under Articles 5, 6, and 9.

3. The competent authorities of the Parties may communicate with each other directly for purposes of reaching agreement under this Article.

Article 11
Entry into Force

Each of the Parties shall notify to the other the completion of the procedures required by its law for the bringing into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date of the later of these notifications, and shall have effect:

(a) for criminal tax matters on that date; and

(b) for all other matters covered in Article 1, in respect of taxable periods beginning on or after January 1 of the year next following the year in which the Agreement entered into force or, where there is no taxable period, in respect of taxes due in respect of taxable events taking place on or after January 1 of the year next following the year in which the Agreement entered into force.

Article 12
Termination

1. Either Party may terminate the Agreement by giving a notice of termination in writing.

2. Such termination shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of notice of termination by the other Party. All requests received up to the effective date of termination will be dealt with in accordance with the terms of this Agreement.

3. A party that terminates the Agreement shall remain bound by the provisions of Article 8 with respect of any information obtained under this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Brussels on 7 December 2009 and at Belmopan on 29 December 2009, in the English language.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2014/15119]

3 FEBRUARI 2014. — Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filipijnen inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel (1) (2)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filipijnen inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 23 december 2009, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel op 3 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDEERS

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2014/15119]

3 FEVRIER 2014. — Accord entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines relatif à l'autorisation de l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires (1) (2)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines relatif à l'autorisation de l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 23 décembre 2009, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDEERS

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

De Vice-Eerste minister en Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK
De Minister van Financiën,
K. GEENS

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. Annemie TURTELBOOM

Nota

(1) Senaat (www.senate.be) :

Stukken : 5-1779

Handelingen van de Senaat : 08/11/2012

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :

Stukken : 53-2495

Integraal verslag : 19/12/2012, 20/12/2012.

(2) Inwerkingtreding : 19 maart 2014.

La Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX
La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK
Le Ministre de la Finances,
K. GEENS

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Sénat (www.senate.be) :

Documents : 5-1779

Annales du Sénat : 08/11/2012

Chambre des représentants (www.lachambre.be) :

Documents : 53-2495

Compte rendu intégral : 19/12/2012, 20/12/2012.

(2) Entrée en vigueur : 19 mars 2014.

Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filipijnen inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel

Het Koninkrijk België

en

De Republiek der Filipijnen

Geleid door de wens een overeenkomst te sluiten teneinde het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van de diplomatieke zendingen van de Zendstaat dan wel van consulaire posten die deze heeft op het grondgebied van de Ontvangende Staat, te vergemakkelijken

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1. Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent :

1. « Personeel » : een lid van de diplomatieke zending, een consulaire post, een lid van het administratieve of technische personeel, een consularië bediende of een lid van het dienstpersoneel van de diplomatieke zending of de consulaire post.

2. « Gezinslid » : de echtgeno(o)t(e) van een lid van de diplomatieke zending of de consulaire post en de ongehuwde kinderen ten laste, jonger dan achttien jaar, van een diplomatiek of consulaire ambtenaar.

3. « Begunstigde » : een gezinslid aan wie toestemming is verleend om betaalde werkzaamheden te verrichten in de Ontvangende Staat.

Artikel 2. Toepassingsgebied van de Overeenkomst

1. De volgende personen mogen op grond van wederkerigheid betaalde werkzaamheden verrichten in de Ontvangende Staat :

Een gezinslid van personeel van de Zendstaat dat is aangesteld :

(i) bij de Ontvangende Staat, dan wel

(ii) bij een internationale organisatie met zetel in de Ontvangende Staat.

2. De toestemming om betaalde werkzaamheden te verrichten wordt verleend door de autoriteiten van de Ontvangende Staat overeenkomstig de aldaar van kracht zijnde wetgeving en voorschriften en overeenkomstig het bepaalde in deze Overeenkomst.

3. De Ontvangende Staat kan de toestemming om werkzaamheden te verrichten weigeren voor sectoren waar om redenen van nationaal belang of veiligheid, uitoefening van openbaar bestuur of bestaande wetten en reglementen, alleen onderdanen van de Ontvangende Staat mogen worden tewerkgesteld.

Accord entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines relatif à l'autorisation de l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires

Le Royaume de Belgique

et

La République des Philippines

Désireux de conclure un accord visant à faciliter l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille de membres du personnel des missions diplomatiques de l'Etat d'envoi ou des postes consulaires de ce dernier sur le territoire de l'Etat d'accueil,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er}. Définitions

Aux fins du présent Accord :

1. Le terme « personnel » signifie un membre du personnel diplomatique, d'un poste consulaire, un membre du personnel administratif et technique, un employé consulaire ou un membre du personnel de service de la mission diplomatique ou du poste consulaire.

2. Le terme « membre de la famille » signifie le conjoint d'un membre de la mission diplomatique ou du poste consulaire et les enfants célibataires âgés de moins de dix-huit ans à charge d'un agent diplomatique ou d'un fonctionnaire consulaire.

3. Le terme « bénéficiaire » signifie un membre de la famille qui est autorisé à exercer des activités à but lucratif dans l'Etat d'accueil.

Article 2. Champ d'application

1. Sont autorisés, sur base de réciprocité, à exercer une activité à but lucratif dans l'Etat d'accueil :

Un membre de la famille du personnel de l'Etat d'envoi affecté :

(i) auprès de l'Etat d'accueil, ou

(ii) auprès d'organisations internationales ayant un siège dans l'Etat d'accueil.

2. L'autorisation d'exercer une activité à but lucratif est donnée par les autorités de l'Etat d'accueil conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur dans ledit Etat et conformément aux dispositions du présent Accord.

3. L'Etat d'accueil peut refuser d'octroyer l'autorisation de travailler dans des secteurs où, pour des raisons d'intérêt national ou de sécurité, d'exercice de l'administration publique, ou sur la base des lois et des règlements en vigueur, seuls des ressortissants de l'Etat d'accueil peuvent être employés.

4. Deze toestemming geldt niet voor de ingezetenen van de Ontvangende Staat of de vaste verblijfhouders op zijn grondgebied.

5. De toestemming is geldig voor de periode dat het personeel is aangesteld op het grondgebied van de Ontvangende Staat dan wel binnen een redelijke termijn na de beëindiging van de aanstelling.

6. Tenzij de Ontvangende Staat anderszins beslist, wordt geen toestemming verleend aan de begunstigden die niet langer deel uitmaken van het gezin van het in het eerste lid van dit artikel bedoelde personeel. De ambassade van de Zendstaat stelt de autoriteiten van de Ontvangende Staat in kennis van de gewijzigde situatie.

Artikel 3. Procedures

1. Elk verzoek om toestemming voor het verrichten van betaalde werkzaamheden wordt uit naam van de begunstigde door de ambassade van de Zendstaat gestuurd naar de dienst Protocol van het Filipijnse Ministerie van Buitenlandse Zaken dan wel naar de Directie Protocol van de Belgische Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Het verzoek om toestemming bevat informatie over het soort werkzaamheid dat de begunstigde zal verrichten en over de verwantschap van de begunstigde tot het betreffende personeel.

Na voltooiing van de vereiste procedures voor de behandeling van het verzoek, laat de regering van de Ontvangende Staat de ambassade van de Zendstaat officieel weten dat het gezinslid de toestemming krijgt om betaalde werkzaamheden te verrichten.

2. De gevulde procedures worden dusdanig toegepast dat de begunstigde zo snel mogelijk betaalde werkzaamheden kan verrichten. Alle voorschriften inzake werkvergunningen en soortgelijke formaliteiten worden welwillend toegepast.

3. Toestemming om betaalde werkzaamheden te verrichten betekent niet dat de begunstigde wordt vrijgesteld van de vereisten of voorschriften die gewoonlijk van toepassing zijn op persoonsgegevens, professionele of andere kwalificaties waarvan de belanghebbende het bewijs dient te leveren voor het verrichten van de betaalde werkzaamheden.

Artikel 4. Civiel- en administratiefrechtelijke voorrechten en immuniteiten

Ingeval de begunstigde civiel- en administratiefrechtelijke immuniteit van rechtsmacht geniet in de Ontvangende Staat, overeenkomstig de bepalingen van de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek en consulaire verkeer, dan wel enig ander toepasselijk internationaal verdrag, is deze immuniteit niet van toepassing op handelingen die voortvloeien uit het verrichten van betaalde werkzaamheden welke onder het burgerlijk of administratief recht van de Ontvangende Staat vallen. De Zendstaat zal afstand doen van de immuniteit van tenuitvoerlegging van alle rechterlijke uitspraken met betrekking tot dergelijke handelingen.

Artikel 5. Immunititeit ten aanzien van strafzaken

Ingeval de begunstigde immuniteit geniet ten aanzien van de rechtsmacht in strafzaken van de Ontvangende Staat, overeenkomstig de bepalingen van de Verdragen van Wenen inzake Diplomatiek en Consulaire Verkeer, dan wel van enig ander internationaal verdrag :

a. doet de Zendstaat afstand van de immuniteit van de rechtsmacht in strafzaken die de begunstigde van de toestemming ten aanzien van de Ontvangende Staat geniet met betrekking tot elk handelen of nalaten dat voortvloeit uit de betaalde werkzaamheden, behalve in bijzondere gevallen wanneer de Zendstaat van mening is dat het doen van afstand in strijd zou kunnen zijn met zijn belangen; en

b. het doen van afstand van immuniteit ten aanzien van de rechtsmacht in strafzaken wordt niet geacht mede betrekking te hebben op de immuniteit ten aanzien van de tenuitvoerlegging van de rechterlijke uitspraak, waarvan uitdrukkelijk afstand moet worden gedaan. In dergelijk geval neemt de Zendstaat het verzoek van de Ontvangende Staat ernstig in overweging.

Artikel 6. Belasting- en sociale zekerheidsstelsels

In overeenstemming met de bepalingen van de Verdragen van Wenen inzake Diplomatiek en Consulaire Verkeer dan wel krachtens enig ander toepasselijk internationaal verdrag zijn de begunstigden onderworpen aan de belasting- en sociale zekerheidsstelsels van de Ontvangende Staat, ten aanzien van alles wat verband houdt met het verrichten van bedoelde werkzaamheden in deze Staat.

4. Cette autorisation ne concerne pas les ressortissants de l'Etat d'accueil ni les résidents permanents sur son territoire.

5. L'autorisation produit ses effets durant la période d'affectation des personnes sur le territoire de l'Etat d'accueil ou dans un délai acceptable qui suit la cessation de cette affectation.

6. Sauf si l'Etat d'accueil en décide autrement, l'autorisation ne sera pas accordée à celui des bénéficiaires qui cesse de faire partie de la famille du personnel visé au paragraphe premier du présent article. L'ambassade de l'Etat d'envoi notifiera ce changement aux autorités de l'Etat d'accueil.

Article 3. Procédures

1. Toute demande visant à obtenir l'autorisation d'exercer une activité à but lucratif sera envoyée selon le cas, au nom du bénéficiaire, par l'ambassade de l'Etat d'envoi auprès de la Direction du Protocole du Département philippin des Affaires étrangères ou de la Direction du Protocole du Service public fédéral belge des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Les demandes d'autorisation contiendront des informations sur l'activité que le bénéficiaire exercera, et sur la relation du bénéficiaire avec le personnel concerné.

Dès l'achèvement des procédures nécessaires pour traiter la demande, le gouvernement de l'Etat d'accueil informera l'ambassade de l'Etat d'envoi que le membre de la famille est autorisé à exercer une activité à but lucratif.

2. Les procédures suivies seront appliquées de manière telle que le bénéficiaire puisse entreprendre une activité à but lucratif dans les meilleurs délais. Toutes les dispositions régissant les permis de travail et autres formalités analogues seront appliquées dans un sens favorable.

3. L'autorisation d'exercer une activité à but lucratif n'entraînera aucune dispense pour le bénéficiaire de satisfaire aux exigences légales ou autres relatives aux données personnelles, qualités professionnelles ou autres que l'intéressé doit justifier pour exercer une activité rémunérée.

Article 4. Privilèges et immunités en matière civile et administrative

Au cas où le bénéficiaire jouit de l'immunité de juridiction en matière civile et administrative dans l'Etat d'accueil, en vertu des dispositions des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires ou de tout autre instrument international applicable, cette immunité sera levée pour toutes les matières découlant de l'exercice de l'activité à but lucratif et rentrant dans le champ d'application du droit civil ou administratif de l'Etat d'accueil. L'Etat d'envoi lèvera également l'immunité d'exécution pour tout jugement prononcé en ces matières.

Article 5. Immunité en matière pénale

Au cas où le bénéficiaire jouit de l'immunité de juridiction en matière pénale dans l'Etat d'accueil, en vertu des dispositions des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires ou de tout autre instrument international applicable :

a. l'Etat d'envoi lèvera l'immunité de juridiction pénale dont jouit le bénéficiaire de l'autorisation à l'égard de l'Etat d'accueil pour tout acte ou omission découlant de l'exercice de l'activité à but lucratif, sauf dans des cas particuliers lorsque l'Etat d'envoi estime que cette mesure pourrait être contraire à ses intérêts; et

b. cette levée d'immunité de juridiction pénale ne sera pas considérée comme s'étendant à l'immunité d'exécution des décisions judiciaires, immunité pour laquelle une levée spécifique devra être requise. Dans le cas d'une telle demande spécifique, l'Etat d'envoi prendra la requête de l'Etat d'accueil sérieusement en considération.

Article 6. Régimes fiscal et de sécurité sociale

Conformément aux dispositions des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires ou en vertu de tout autre instrument international applicable, les bénéficiaires seront assujettis aux régimes fiscal et de sécurité sociale de l'Etat d'accueil pour toutes les questions liées à leur activité à but lucratif dans cet Etat.

Artikel 7. Erkenning van diploma's

Deze Overeenkomst houdt geenszins de wederzijdse erkenning in van titels, diploma's of studies.

Artikel 8. Duur en beëindiging

Deze Overeenkomst blijft van kracht voor onbepaalde duur. Elk van de Partijen kan de Overeenkomst te allen tijde beëindigen of opschorten door zes (6) maanden van te voren de andere Partij langs diplomatieke weg schriftelijk in kennis te stellen van haar wens om de Overeenkomst te beëindigen of op te schorten.

Artikel 9. Inwerkingtreding

Deze Overeenkomst zal in werking treden één (1) maand volgend op de dag van uitwisseling van de laatste kennisgeving van de voltooiing van de grondwettelijke en wettelijke procedures van de Partijen.

Ten blijke waarvan de ondergetekende vertegenwoordigers, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel op 23 december 2009, in twee originele exemplaren, in de Nederlandse, de Franse en de Engelse taal. In geval van verschil in uitlegging, is de Engelse tekst doorslaggevend.

Article 7. Reconnaissance des diplômes

Le présent Accord n'implique pas la reconnaissance des diplômes, grades ou des études entre les deux pays.

Article 8. Durée et dénonciation

Le présent Accord restera en vigueur pour une période indéfinie. Chacune des parties peut, à tout moment, mettre fin à l'Accord ou le suspendre moyennant un préavis de six (6) mois, par la voie diplomatique, informant l'autre Partie de son désir de mettre fin à l'Accord ou de le suspendre.

Article 9. Entrée en vigueur

Le présent Accord entrera en vigueur un (1) mois après la date d'échange de la dernière notification de l'accomplissement de toutes les exigences constitutionnelles et juridiques des Parties.

En foi de quoi, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait à Bruxelles le 23 décembre 2009, en deux exemplaires originaux, chacun en langues française, néerlandaise et anglaise. Le texte en langue anglaise prévaudra en cas de divergences d'interprétation.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2014/14284]

27 MEI 2014. — Wet tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De volgende wijzigingen van de hierna vermelde internationale akten zullen volkomen gevolg hebben :

1° de wijziging van het Internationaal Verdrag van 1966 betreffende de uitwatering van schepen, aangenomen op basis van artikel 29 van het bovenvermelde Verdrag van 1966 en vermeld in hoofdstuk 1 van de Bijlage;

2° de wijzigingen van het Protocol van 1988 aangaande het Internationaal Verdrag van 1966 betreffende de uitwatering van schepen, aangenomen op basis van artikel VI van het bovenvermelde Protocol van 1988 en opgesomd in hoofdstuk 2 van de Bijlage;

3° de wijziging van het Internationaal Verdrag van 1969 betreffende de meting van schepen, en van de Bijlagen, opgemaakt te Londen op 23 juni 1969 aangenomen op basis van artikel 18 van het bovenvermelde Verdrag van 1969 vermeld in hoofdstuk 3 van de Bijlage;

4° de wijzigingen van het Internationaal Verdrag van 1974 voor de beveiliging van mensenlevens op zee, aangenomen op basis van artikel VIII van het bovenvermelde Verdrag van 1974 en opgesomd in hoofdstuk 4 van de Bijlage;

5° de wijzigingen van het Protocol van 1978 betreffende het Internationaal Verdrag van 1974 voor de beveiliging van mensenlevens op zee, aangenomen op basis van artikel VIII van het bovenvermelde Verdrag van 1974 en opgesomd in hoofdstuk 5 van de Bijlage;

6° de wijzigingen van het Protocol van 1988 aangaande het Internationaal Verdrag van 1974 voor de beveiliging van mensenlevens op zee, aangenomen op basis van artikel VI van het bovenvermelde Protocol van 1988 en opgesomd in hoofdstuk 6 van de Bijlage;

7° de wijzigingen van het Internationaal Verdrag van 1978 betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, brevettering en wachtdienst, aangenomen op basis van artikel XII van het bovenvermelde Verdrag van 1978 en opgesomd in hoofdstuk 7 van de Bijlage;

8° de wijzigingen van de Internationale Overeenkomst van 1972 voor veilige containers, aangenomen op basis van de artikelen 9 en 10 van de bovenvermelde Overeenkomst van 1972 en vermeld in hoofdstuk 8 van de Bijlage;

9° de wijzigingen van het Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag van 1973 ter voorkoming van verontreiniging door schepen, aangenomen op basis van artikel 16 van het bovenvermelde Verdrag van 1973 en opgesomd in hoofdstuk 9 van de Bijlage;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2014/14284]

27 MAI 2014. — Loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Les modifications suivantes des actes internationaux suivants sortiront leur plein et entier effet :

1° la modification de la Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge, adoptée sur la base de l'article 29 de la Convention de 1966 susmentionnée et mentionnée au chapitre 1^{er} de l'Annexe;

2° les modifications du Protocole de 1988 relatif à la Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge, adoptées sur la base de l'article VI du Protocole de 1988 susmentionné et énumérées au chapitre 2 de l'Annexe;

3° la modification de la Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires, et des Annexes, faites à Londres le 23 juin 1969 adoptées sur la base de l'article 18 de la Convention de 1969 susmentionnée et mentionnée au chapitre 3 de l'Annexe;

4° les modifications de la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, adoptées sur la base de l'article VIII de la Convention de 1974 susmentionnée et énumérées au chapitre 4 de l'Annexe;

5° les modifications du Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, adoptées sur la base de l'article VIII de la Convention de 1974 susmentionnée et énumérées au chapitre 5 de l'Annexe;

6° les modifications du Protocole de 1988 relatif à la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, adoptées sur la base de l'article VI du Protocole de 1988 susmentionné et énumérées au chapitre 6 de l'Annexe;

7° les modifications de la Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille, adoptées sur la base de l'article XII de la Convention de 1978 susmentionnée et énumérées au chapitre 7 de l'Annexe;

8° les modifications de la Convention internationale de 1972 sur la sécurité des conteneurs, adoptées sur la base des articles 9 et 10 de la Convention de 1972 susmentionnée et mentionnées au chapitre 8 de l'Annexe;

9° les modifications du Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, adoptées sur la base de l'article 16 de la Convention de 1973 susmentionnée et énumérées au chapitre 9 de l'Annexe;